



Dessin Takis Kalmouchos, 1929

Мой бой состоит в этом: без перерыва, чтобы найти синтез между этими и антитезами.

Никос Казандзакис, Эжин, 12 февраля 1944 г.

№ 67, Апрель 2025

1 СОДЕРЖАНИЕ

- 2 - Основная статья.
- 3 - ДЕФНК : новый офис в Ираклионе.
- 4 - Марафон чтения «Одиссея» на греческом языке .
- 5 - «Критская перспектива», выпуск 51, декабрь 2024 г.
- 6 - Недавние и будущие события :
 - 7 * Всемирный читательский клуб.
 - 8 * Литературные кафе.
 - 9 * Всемирные книжные ярмарки.
- 10 * Из одной страны в другую.
- 11 - Отзывы.
- 12 - Музей Никоса Казандзакиса.
- 13 - Публикации.
- 14 - В память.
- 15 - Зарегистрируйтесь в DEFNK.

16 РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

17 В этом выпуске «SYNTHESIS» вы прочтете, среди прочего, 63
18 о следующих акциях: установка DEFNK в новом офисе в 64
19 Ираклионе, Крит; после Нью-Йорка продвижение работ
20 Казандзакиса продолжается в Бостоне; встречи в
21 литературных кафе; мероприятия в Австрии, Чехии и
22 других странах; продолжение «марафона» чтения
23 «Одиссеи» . Наконец, вы прочтете три очень интересных
24 свидетельства.

25 Желаем вам приятного чтения.

27 ИРАКЛИОН КРИТ : УСТАНОВКА DEFNK В ЧАСТНОМ 28 ОФИСЕ, СОБЫТИЯ

29
30 Благодаря пожертвованию Йоргоса Стакинакиса, почетного
31 президента DEFNK, посла эллинизма , Общество будет
32 иметь, с августа следующего года, новый частный офис в
33 центре Ираклиона. Архивы, аудиовизуальные материалы,
34 библиотека и памятные предметы будут храниться там, в то
35 время как прием публики и организация встреч
36 запланированы. Благодаря этому факту, было
37 запланировано множество мероприятий с 4 по 6 августа
38 2025 года. Мероприятие 6 августа является частью «Года
39 Микиса Теодоракиса» и включает в себя музыку, чтения,
40 путевые заметки, тексты Казандзакиса о местах, которые он
41 любил. Оно будет называться: «От Крита до края Земли».
42 Мы благодарим Регион Крит за спонсорскую поддержку.
43 Вы можете получить точную информацию, написав на
44 электронную почту: Secretary.Siank.Gr@Gmail.Com

DEFNK, P. O. Box 1009 , GR -71001 Ираклион Крит,
ГРЕЦИЯ, Т. ++ 30 2810 333 993

48 МАРАФОН ЧТЕНИЯ «ОДИССЕЯ КАЗАНДЗАКИ» НА 49 ГРЕЧЕСКОМ языке

50 «Одиссея» Казандзакиса успешно продолжается — мы в
51 рапсодии «О», судя по участию, в основном молодежи, но
52 также друзей, живущих в разных городах и странах. На
53 конец апреля было прочитано 17 866 стихов из общих при
54 полном сочинении 33 333.

55 Ближайшие даты, установленные на этот год: 27 апреля, 25
56 мая, 29 июня, 13 июля, 28 сентября, 26 октября, 30 ноября
57 и 21 декабря.

58 Напомним, что этот «марафон» продлится до мая 2026 года
59 (кроме августа). В октябре 2027 года SIANK планирует
60 организовать международную конференцию . Всю
61 информацию о том, как принять участие в чтениях (через
62 Zoom или YouTube), вы найдете по следующей ссылке [http](http://amis-kazantzaki.gr/odyssey)
63 [:// amis - kazantzaki . gr / odyssey](http://amis-kazantzaki.gr/odyssey) , на сайте DEFNK или по
64 электронной почте [Secretary . siank . gr @ gmail . com](mailto:Secretary.siank.gr@gmail.com)



С УВАЖЕНИЕМ РЕТУА, Х КРИТ ГЛАЗА ,
КРИТСКИЙ ГАЗ, ЛА МИРАДА КРИТСКИЙ

68 Ежегодный обзор издается непрерывно с 1990 года на
69 английском, испанском, французском и греческом языках с
70 целью поддержания интереса к творчеству Никоса
71 Казандзакиса и расширения его распространения с
72 помощью неопубликованных отрывков из произведений
73 автора, исследований, свидетельств и библиографических
74 источников. Мы любезно просим вас поделиться " [Cretan](http://CretanView.com)
75 [View](http://CretanView.com) " с друзьями , в библиотеках , университетах и школах
76 . Свяжитесь по электронной почте :
77 Secretary.Siank.Gr@Gmail.Com . и для цифрового формата :
78 Le.Reference.Cretois.Siank@Gmail.Com .

79 Президент SIANK Екатерина Зографисту готовит индекс
80 всех выпусков журнала. Это будет прекрасным рабочим
81 инструментом как для исследователей, которые часто будут
82 находить неопубликованные тексты и оригинальные
83 исследования, так и для широкой общественности.
84 Спасибо, Катерина!

Тексты Никоса Казандзакиса

- Комментарий к «Одиссее» и письма к сестре и другу Яннису Ангелакису.

Исследования по Никосу Казандзакису

- Франсуаза Буссар (Нант) : *Пишем Зорбу: портрет создателя Казандзакиса как фокусника* (на французском языке - резюме на других языках).
- Эвантия (Ванда) Папайоанну-Воутса (Комотини): *Никос Казандзакис – Путешествие, Испания* (на греческом языке – краткое содержание на других языках).
- Спирос Коколакис (Маноск): *Никос Казандзакис и спорт* (на английском языке - краткое содержание на других языках).
- Анджела Джентиле (Буэнос-Айрес): *Бесконечный взгляд Казандзакиса* (на испанском языке - резюме на других языках).

Свидетель

- Макс Тау : *Великие никогда не умирают* (на французском, греческом, английском и испанском языках).

Рецензия на книгу

- Захариас Каратаракис, Вангелис Раптопулу «*Это вина Бога, что он создал мир таким прекрасным*» (на греческом). Мы благодарим Регион Крита за финансовую поддержку, которую он нам оказывает для публикации следующего номера.

НЕДАВНИЕ И БУДУЩИЕ СОБЫТИЯ

Всемирный клуб чтения произведений наших авторов

(с зумом и YouTube)

- 3 ноября 2024 г. : Симпозиум Казандзакиса , Кириаκος Панагиоту, филолог, исследователь, член DEFNK.
- 9 марта 2025 г. : «Никос Казандзакис: от Крита до Греции и остального мира» Ангелики Талигару, члена Совета директоров греческого филиала.

Литературные кафе (через Zoom и YouTube)

- 19 марта 2025 г. : « Незабываемые времена Казандзакиса в Ираклионе в межвоенный период» Никоса Хрисоса, автора, первого вице-президента DEFNK и греческого отделения.
- 7 мая 2025 г. : «Словарь к творчеству Никоса Казандзакиса» Василиоса Георгаса, филолога и писателя.

Международные книжные ярмарки

- Салоники, 8-11 мая 2025 года. Почетная страна — Италия. DEFNK принял участие 9 мая 2025 года с лекциями: Ангелики Талигару на тему «Хроника знакомства Казандзакиса с искусством и культурой Италии» и Елена Аврамиду, член Совета директоров DEFNK, на тему «Реальные и духовные путешествия Казандзакиса в Италии».

- Ханья, 24-29 июня 2025 г. Аллен Гликос , член Французского отделения, представит свою книгу о жизни великого критянина, изданную на французском языке в графическом формате. роман ». Он был переведен на греческий язык Катериной Зографисту и опубликован издательством Dioptra Publications.

Из одной страны в другую

Германия. DEFNK в сотрудничестве с греческими ассоциациями организует лекции во Фрайбурге-им-Брайсгау и Берлине.

Латинская Америка, 15 марта 2025 г. Аргентинское, бразильское и уругвайское отделения DEFNK организовали онлайн-мероприятие через zoom . Мы особенно выделили выступления Уругвая на тему «Женщины и смерть в творчестве Казандзакиса» и Аргентины на тему «Литературные лабиринты: от Казандзакиса до Борхеса». В обсуждении приняли участие члены DEFNK из Чили, Уругвая, Бразилии, Парагвая и Колумбии.

Армения, Ереван, 28 февраля 2025 г. В присутствии большой аудитории, среди прочих, посла Греции и ректора Государственного университета, Лиза Каримян, президент Армянского отделения DEFNK, представила работу, мысли и путешествие Казандзакиса в Армению. Г-н Ованнес Ректор вышеупомянутого университета Ованнисян подчеркнул большой литературный вклад Никоса Казандзакиса.

Австрия, Вена, 10 мая 2025 г. Греческая православная архиепископия Австрии, Национальная греческая школа Вены и DEFNK организовали мероприятие на тему «Никос Казандзакис и Вена». Спикерами выступили Антониос Колиадис, дипломат, на тему «Связи Казандзакиса с Веной, его пребывание в 1922 году», Катерина Зографисту на тему «Пребывание Казандзакиса в Вене в 1956 году и вручение автору Международной премии мира».—Был показан видеоролик «Я свободен», созданный Музеем Н. Казандзакиса.

Бельгия . Тасос Пападопулос, президент бельгийского отделения DEFNK, информирует нас о следующих мероприятиях, которые пройдут в Брюсселе : 4 июня 2025 г. Презентация книги Хариса Ксирухакиса «Никакой борьбы без него — Хараламбос Сирадакис (1886–1970)». Спикерами выступят: Дионисиос Калаврезос, бывший посол; Спирос Паппас, адвокат; Мария Арони, журналист. Модератор вечера — Панос Грентис, адвокат. Мероприятие организовано издательством «Эпикентро» в сотрудничестве с греческой сетью «Арго» в Брюсселе при поддержке DEFNK и Ассоциации критян в Бельгии. 18 июня 2025 г. Вечер под названием «Никос Казандзакис — места души» с участием профессоров Афинского университета Кристины Дунии: «Никос Казандзакис на Афоне», Олимпии Тахопулу: «Образы Востока в Саду камней Никоса Казандзакиса», Дораса Менти: «Эгина Казандзакиса», Танасиса Агату: «От Эгины до Парижа: путешествие Казандзакиса в 1940–1950-е годы».

Болгария, София, 13 октября 2024 г. Фильм «Алексис Зорбас» был показан в рамках Международного кинофестиваля. Перед показом доцент кафедры новогреческого языка Софийского университета и президент болгарского отделения Болгарской национальной киноассоциации Драгомира Вальцева прочитала лекцию на тему «Трансформации Зорбаса в романе, фильме и цензурированном болгарском переводе». Мероприятие прошло под эгидой посольства Греции.

Кипр, Никосия , 23 апреля 2025 г. Лекция Агатиса Маркати, университетского и почетного члена DEFNK, на тему

1 «Природа и Казандзакис». Мероприятие организовано 64
2 Кипрским отделением DEFNK, Союзом писателей Кипра, 65
3 муниципалитетом Лefконики и общиной Эгиалусы и 66
4 проходит под эгидой заместителя министра культуры Кипра. 67

5 *Соединенные Штаты Америки*. DEFNK и некоммерческая 68
6 организация «Citizen Tales» организуют серию курсов через 69
7 Zoom на тему «Никос Казандзакис, путешественник по 70
8 миру». Участниками будут: Катерина Зографисту, 10 марта 71
9 2025 г.: «Никос Казандзакис. Путешествие по греческому 72
10 миру»; 31 марта 2025 г.: «Никос Казандзакис и 73
11 Соединенные Штаты Америки»; 19 мая 2025 г.: 74
12 «Путешествия Никоса Казандзакиса по Европе»; Елена 75
13 Аврамиду, 28 апреля 2025 г.: «Казандзакис в Азии и на 76
14 Дальнем Востоке»; Джордж Стасинакис, 9 июня 2025 г.: 77
15 «Казандзакис и арабо-африканский мир». Бостон, 24–29 мая 78
16 2025 г.: Культурный центр Малиотио, Греческий колледж 79
17 Святого Креста, 11-й Международный летний университет. 80
18 Организатор: Университет Янины (Греция). Тема: « 81
19 Сообщественные медиа: проблемы и перспективы 82
20 греческого языка и культуры ». Катерина Зографисту 83
21 прочтет лекцию на тему «Тексты и интервью Никоса 84
22 Казандзакиса в средствах массовой информации». Нью-Йорк 85
23, 4 июня 2025 г.: Лекция Кристины Цардику на тему 86
24 «Казандзакис и Борхес: два человека, один лабиринт». 87

25 *Франция, Страсбург, 23 января 2025 г.*: Лекция-концерт на 88
26 тему «Дружба Альберта Швейцера с Никосом 89
27 Казандзакисом» с участием Жан-Клода Швендеманна и 90
28 Тьерри Мехлера на церковном органе (произведения Баха и 91
29 Мендельсона); Нант - Открытый университет, 28 января 92
30 2025 г.: Лекция профессора университета Франсуазы Буссар 93
31 на тему «Одиссеи». 94

32 *Греция, Корфу, 26 марта 2025 г.* DEFNK, кафедра ЮНЕСКО 95
33 в Ионическом университете и Римско-католическая 96
34 архиепархия Корфу организовали мероприятие, 97
35 посвященное терцине Казандзакиса «Святая Тереза». 98
36 Спикеры: преподобный Георгиос Алтувас, римско- 99
37 католический архиепископ, Спирос Гаутсис, историк, 100
38 исследователь, Харула Веригу, местный руководитель 101
39 DEFNK и Елена Аврамиду. *Фракия, Комотины, 2 апреля* 102
40 *2025 г.*, Всемирный день детской книги, «От сказок 103
41 Андерсена до детских романов Н. Казандзакиса», 104
42 выступление Ванды Папаиоанну-Вутса, члена совета 105
43 директоров греческого отделения DEFNK, и обсуждение в 1- 106
44 м и 2-м классах Межкультурного лицея Сапонса. *Салоники* 107
45 *4 мая 2025 г.*: Лекция Ангелики Талигару на тему «Ссылка на 108
46 Греко». *Лариса, 27 мая 2025 г.*: Мероприятие под названием 109
47 «Материя и дух: Восхождение героев в творчестве 110
48 Казандзакиса » было организовано следующими 111
49 организациями: «Местная ассоциация друзей Казандзакиса, 112
50 DEFNK, муниципалитет Ларисы и Культурный центр 113
51 учителей Ларисы». Адвокат Костас Татарис сослался на 114
52 романы «Зорба» и «Бедняк Божий». 115

53 *Италия, Павия, 9 апреля 2025 г.* Презентация итальянского 116
54 перевода произведения «Анифорос » Джильды Тенторио, 117
55 президента итальянского отделения DEFNK. 118

56 *Япония, 26 апреля 2025 г.* Лекция Косукэ Фукуда, президент 119
57 Японского отделения DEFNK, на тему « Путешествие 120
58 Казандзакиса в Японию, Кобе и Осаку»; *Осака, 21 июня 2025* 121
59 *г.*: Японское отделение Греческого общества греческих 122
60 исследований и академическая ассоциация « Япония 123
61 Общество из греческий Лингвистический и Литература » 124
62 представит рецензии на книги Косукэ Фукуда уделит особое 125
63 внимание своей работе над Казандзакисом. 126
127

Люксембург, 6 мая 2025 г. Европейская школа, кафедра 128
греческого языка: Лекция с видеопозом Катерины 129
Зографисту. 130

Марокко, Касабланка, 10 июня 2025 г. Мирей Журдане , 131
представитель DEFNK и Греческой общины Марокко, 132
организует лекцию Йоргоса Стасинакиса на тему «Мысль 133
Никоса Казандзакиса». Она пройдет в рамках 134
«Философского кафе» и проходит под эгидой посольства 135
Греции в Марокко. 136

Чешская Республика , 12 мая 2025 г. При поддержке 137
посольства Греции состоялись следующие мероприятия: 138
«Посвящение Ружене Досталова » , бывший профессор 139
греческого языка и литературы, из Марка Эта Кулханкова и 140
Йоргос Стасинакис; Лекции: Катерины Майровой «Богуслав 141
Мартину и опера «Греческие страсти» и дирижера Пантелиса 142
Когиями «Никос Казандзакис – Богуслав Мартину: редкая 143
встреча двух великих творцов». 13 мая 2025 г.: посещение 144
Boy-Dar (ранее Gotteskamp), где останавливался 145
Казандзакис. 14 мая 2025 г.: посещение музея Мартину в 146
Полице и лекция Катерины Зографисту в средней школе. 147

Швейцария, Женева, 2 мая 2025 г. По приглашению 148
Женского книжного клуба под председательством Венеции 149
Пициладис- Чуард , писательницы, Мария Хатзиставру и 150
Йоргос Стасинакис представили работу Казандзакиса и 151
ответили на вопросы аудитории; 2 октября 2025 г. DEFNK 152
представит экранизацию романа Никоса Казандзакиса «Змея 153
и лилия» с актерами Анной - Лизой Фрич и Михель Кюне и 154
музыкант Рафаэль Дэниел . 155

ОТЗЫВЫ

Интервью с Жаном - Гербертом , азиатологом, отцом нашей подруги Иветт, которое мы опубликовали в последнем номере « СИНТЕЗ » (Источник: журнал « Rencontre » Восток - Запад », Женева, октябрь-декабрь 1967 г. и др. ОРТФ , «Неделя Казандзакиса», февраль 1968 г.).

Для меня центром творчества Казандзакиса остается небольшая брошюра, которая пока не получила должного распространения, но, как мне кажется, является ключом ко всем его персонажам, как в его романах, так и в его театре. Потому что Казандзакис не просто видит своих персонажей; он является их неотъемлемой частью, он проживает их, всех вместе и каждого в отдельности. Их драма — это также его собственная внутренняя драма. В этой небольшой книге под названием «Аскетизм» Казандзакис обнажает себя, раскрывает все подземные течения, бушующие в нем, но и цель своего поиска, а также беспощадную дисциплину, которую он на себя налагает. Дисциплина — вот ключевое слово. Для него это «высшая добродетель», даже для его собственного тела, о котором он пишет: «Я тренирую свое тело, как боевого коня; я налагаю на него сдержанность и силу». Сила — еще одно ключевое слово. Фраза, которая произвела на него наибольшее впечатление в Вивекананде , тексты которого он переводил для меня на греческий, была, как он часто мне говорил: «Единственный грех — слабость». Казандзакис не терпел в себе и не принимал в других ничего слабого или мелкого. Самый большой комплимент, который он мог сделать тому, кем восхищался, был: «Он гигант». Сила проявляется в его видении. «Он смотрел в бездну без иллюзий, без высокомерия, без страха», — дважды пишет он в «Аскетизме». Она также проявляется в выборе его пути: «Не соглашайся спрашивать, победишь ли ты или будешь побежден. Война! Отгони от себя величайшее искушение: надежду». И в этом крике, который выгравирован на его

1 могиле : «Я ни на что не надеюсь, я ничего не боюсь, я 66
2 свободен». Его путь прост: «стремление к вершинам». Не по 67
3 «самому легкому пути», а по «самому суровому», где 68
4 «восхождение опасно и тайно».

5 Для него борьба, восхождение в гору должны быть 69
6 неустанными. 70
7 «Величайший грех, — пишет он снова в «Аскетизме», — это 71
8 довольство». «Довольные, пресыщенные, бесплодные 72
9 неверны». В этой «борьбе за свободу», которая, как он 73
10 пишет, «есть сущность моего Бога», в этой суровой борьбе, 74
11 которая «не признает никаких границ», которая 75
12 «прощается со всем в каждый момент», Казандзакис не 76
13 отступает перед лицом жестокости. О тех гомеровских 77
14 маниях, которые овладевали им перед лицом 78
15 несправедливости, лжи или трусости, он пишет: «В твоём 79
16 гневе предок гремит твоими устами».

17 Неутомимый труженик, страстный и настойчивый, 80
18 Казандзакис неисчерпаемо черпает вдохновение у всех 81
19 великих: Данте, Гете, Шекспира и Гомера, которых он 82
20 переводит, Будду, к которому он стремится вплоть до 83
21 Китая и Японии, Ленина и индийских мудрецов, которых 84
22 он глубоко изучает и усваивает.

23 Однажды, когда мы с дочерью [это Иветт] уходили с ним из 85
24 ЮНЕСКО, где он из-за дисциплины пробыл год, прикованный 86
25 к столу, разговор зашел о Гамлете. Я спросил его: «Вы 87
26 перевели Гамлета?» Его лицо вспыхнуло, и, выпрямившись, 88
27 он возмущенно ответил: «Конечно!» 89

28 Забота о скрупулезном совершенстве пронизывала всю его 90
29 жизнь. Я думаю, он переписывал свою «Одиссею» шесть или 91
30 семь раз, чтобы быть довольным. Но даже когда он строил 92
31 свой дом на скале Эгины, где я впервые увидел его в 1930-х 93
32 годах, он сам ходил в карьер, чтобы выбрать камень, 94
33 который будет помещен на каждую ступеньку его 95
34 лестницы.

35 Но среди всего этого пламенного поиска, подпитываемого 96
36 любовью к своей расе, ко всему человечеству, к умершим 97
37 предкам и будущим поколениям, и ко всей Земле, Казандзакис 98
38 по-прежнему преследует идея Бога. Того Бога, которого не 99
39 могут вместить ни моря, ни горы, но который полностью 100
40 помещается в сердце человека, того Бога, которому нужен 101
41 человек, чтобы победить.

42 «Моя молитва, — пишет он, — не жалоба нищего и не 102
43 признание в любви. Еще меньше — коммерческий вексель: я 103
44 дал тебе столько-то, дай мне столько-то. Моя молитва — 104
45 рапорт солдата своему генералу: вот что я сделал сегодня, 105
46 вот что я сделаю завтра».

47 Понятно, почему так много молодых людей сегодня находят 106
48 в этом руководстве то, что им так необходимо, в этом 107
49 поистине цельном человеке, который со всей своей силой, 108
50 строгостью, последовательностью, великолепием и 109
51 гордостью скромно пишет следующие слова: «Учите своих 109
52 детей необходимости превзойти вас».

53 **Джордж Господинов, болгарский писатель и поэт** 110
54 (Источник: Кириаки Бегюглу, «(Журнал редакторов, 21 мая 111
55 2023 г.). 113

56 Когда я проходил военную службу, меня отправили на греко- 114
57 болгарскую границу. Рядом с моим ружьем у меня была 115
58 греческая книга, «Зорба» Казандзакиса, и она постоянно 116
59 давала мне ощущение, что я могу все понять. 117
60 Больше всего меня интересовали те страны, чьи книги я 118
61 любил. Казандзакис, Сеферис, Кавафис — это моя Греция.

62 Нам следует читать больше их книг. 119

63 **Уильям Дефо, актёр.** Сыграл Христа в фильме Мартина 120
64 Скорсезе «Последнее искушение Христа», 1998 (Источник: 121
65 афинская газета «Eleftherotyría», 12 июля 1995 г.). 122
123
124

Я никогда не читал столь правдивых и очаровательных слов, как у Казандзакиса... Европа, безусловно, завидует тому, что у нее нет писателей уровня Казандзакиса.

ПУБЛИКАЦИИ

- греческий
- Константинос Пайдас: «Капитан Майкл Никоса Казандзакиса», Grigoris Publications, Афины, 2024 г.
 - Базилиус (Берт) Гроен: «Борьба за свободу: Никос Казандзакис и греческая ортодоксия», Лит Верлаг, Берлин, 2025.
 - И. Э. Стефанис: «Никос Казандзакис-Пантелис Превелакис, Глоссарий избранных работ», Институт современных эллинистических исследований, Салоники, 2024.
 - Аллен Гликос и Антонин: «Казандзакис, «Критский взгляд» (1-й том) и «Казандзакис, «Суетливый мир» (2-й том), с иллюстрациями. Перевод на греческий язык: Катерина Зографистоу, Dioptra Publications, Афины, 2025.
 - Мария Кутсуна и Маргарита Милези: «Неизвестные — трудно понимаемые — забытые слова в «Одиссее» Никоса Казандзакиса», Nekati publications, Афины, 2024.
 - Ванна Катсароу: «Ребенок и кри-кри», Издательство «Диоптра», Афины, 2024.
 - Рула Вураки: «Умеренное чтение. Упражнения по критике», Ereisma Publications, Ханья, 2025.
 - Ставрос Цанис: «Учения дедушки Никоса — шепчет Казандзакис», иллюстратор Стелиос Принарис. Опубликовано. Финансируется Манолисом Веливасакисом. Авторские права принадлежат DEFNFK. Спасибо, друг Манолис!
 - Переводы
 - Никос Казандзакис: Путешествие по России, переведено на итальянский язык Джильдой Тенторио, издания Crocetti, Милан, 2025 г.
 - Никос Казандзакис: Во дворцах Кносса, перевод на грузинский язык, Майя Какашвили. У издательства.
 - Никос Казандзакис: Жизнь и состояние Алексиса Зорбаса, переведено на турецкий язык без цензуры, Гарун Гомер Тархан, публикации Can Издательство, Стамбул, 2025.

МУЗЕЙ НИКОСА КАЗАНДЗАКИСА

Господин Андреас Метаксас, бизнесмен, был избран президентом Совета директоров Музея Никоса Казандзакиса, расположенного в Миртии, недалеко от Ираклиона. Он сменил господина Михалиса Тарудакиса. Мы выражаем ему наши теплые поздравления и заверяем его, а также Совет директоров и персонал Музея в нашей признательности и продолжении нашего прекрасного сотрудничества с этим «ковчегом Казандзакиса»!

В ПАМЯТИ

Мы были опечалены известием о кончине членов DEFNFK: Эвангелия Царуха-Szabo, специалиста по современной греческой литературе, Будапешт; Константиноса Картсакиса, писателя, г. Гераклион, Крит; Янниса

1 Экономидеса, биолога и в прошлом европейского
2 чиновника, Брюссель; и Ли Чэнгуй, писателя и переводчика
3 произведений Казандзакиса на китайский язык, Пекин. Мы
4 выражаем искренние соболезнования их семьям.
5

6 **© СИНТЕЗ , информационный бюллетень**

7 Опубликовано Советом директоров DEFNK, международной
8 культурной некоммерческой ассоциации. Обязательный
9 экземпляр выпуска 67, апрель 2025 г. ISSSN 1764 - 6103.

10 Издатель: Иветт Рену-Хербер (Париж). Корреспонденция: PO
11 Box 1009, GR-71001 Heraklion, Crete, Greece. Цена: 2 евро.

